

Was plant die Stadt Friedrichstadt mit dem Treenebad?

Was für einen schönen Sommer hatten wir in diesem Jahr. Und das trotz der Einschränkungen, die jeder aufgrund der Corona Pandemie beachten musste. Ein besonders gut besuchter Platz war einmal mehr unser Treenebad. Ein wunderbarer Ort für Familien, Kinder und Jugendliche, also für Jung und Alt zum Entspannen.

Weil unser Treenebad so einmalig ist, bemüht sich die Stadt seit fast zwei Jahren, es noch schöner, interessanter, kurz attraktiver für Friedrichstädter*innen und Gäste zu machen.

Angefangen hat es mit dem Einbau einer Küche, die die Basis für einen Kioskbetrieb werden soll. In diesem Jahr mussten wir – Corona bedingt – mit den Maßnahmen pausieren. Aber es wird damit weitergehen, dass wir die Spielgeräte, die sehr in die Jahre gekommen sind und immer wieder repariert oder instand gesetzt werden müssen, austauschen und durch moderne Geräte aus Recyclingmaterial ersetzen werden.

Darüber hinaus wird es auf der Wiese vor den Umkleieräumen ein verstellbares Netz geben, um dort verschiedene Ballsportarten für Kinder und Jugendliche zu ermöglichen. Und wir bekommen einen weiteren Strandkorb, der großzügiger Weise von einer Bürgerin gespendet wurde, wofür die Stadt sehr dankbar ist.

Wir werden die Terrasse vergrößern, um – sofern wir eine gute Lösung für das geplante Kiosk finden – einen barrierearmen, gemütlichen Platz mit schönstem Blick für die Erwachsenen zu schaffen.

Im Strandbereich wird es Sitzgelegenheiten für Jung und Alt und auch Picknickstationen geben. Außerdem werden kleine Badehäuschen aufgestellt, um den Eltern kleiner Kinder zu ermöglichen, sich dort umzuziehen und die Kinder zu wickeln.

Alle diese Maßnahmen wären nicht möglich, wenn wir es nicht erreicht hätten, hierfür eine Förderung durch die



AktivRegion Südliches Nordfriesland zu bekommen. Denn bei der Unterhaltung des Treenebades handelt es sich um eine sogenannte Freiwillige Selbstverwaltungsaufgabe der Stadt Friedrichstadt, die bei so chronisch unterfinanzierten Gemeinden wie Friedrichstadt immer unter besonderer Beobachtung der Kommunalaufsicht stehen. Das heißt, investiert werden darf dort nur unter strengsten Auflagen.

Und auch im Wasser wird etwas passieren. Leider ist der in den 60er Jahren gebaute Sprungturm so sanierungsbedürftig, dass er bereits vergangenes Jahr gesperrt werden

musste. Eine Reparatur wäre sehr kostspielig, wenn überhaupt möglich. Dies wurde gutachterlich festgestellt. Außerdem sind die Verkehrssicherungspflichten der Stadt dadurch verschärft worden, dass infolge höchstrichterlicher Rechtsprechung zum Thema Badestellen verstärkt darauf zu achten ist, dass die geforderten Sprungtiefen bei derartigen Anlagen zu beachten sind. Das bedeutet für das Treenebad: mindestens 3,20 m.

Wir haben Messungen von Sachverständigen durchführen lassen und dabei feststellen müssen, dass diese Tiefe nicht ohne kostspieliges Ausbaggern

des Bereiches herzustellen wäre. Dazu müssten regelmäßig weitere Ausbaggerungen erfolgen, da der gesamte Bereich durch die Strömungsverhältnisse schnell wieder verschlickt. Diese zusätzlichen Kosten kann die Stadt nicht ohne nachteilige Auswirkungen auf den Haushalt aufbringen.

Deshalb haben die Gremien der Stadt nach ausführlicher Beratung unter Berücksichtigung sämtlicher vorliegender

Gutachten beschlossen, den Sprungturm abzureißen und den Jugendlichen, die gerne eine Sprunggelegenheit haben möchten und auch haben sollen, einen Ponton im Schwimmbereich zur Verfügung zu stellen. Damit sind wir auf der sicheren Seite, die Jugendlichen können Spaß haben und keiner muss besorgt sein, dass beim Springen in verschlicktes Gelände etwas Schlimmes passiert.

Warum schreiben wir diesen Artikel? Weil zur Zeit in der Stadt von ambitionierten Gegnern der getroffenen Entscheidungen – u. a. dem Ortsverband der Grünen – alles daran gesetzt wird, dass die Gremien der Stadt ihre Beschlüsse ändern, den Sprungturm und die marode Steganlage erhalten und von einer Attraktivierung des Treenebades wie beschrieben Abstand nehmen.

Wir sind der Auffassung, dass wir im Sinne der zukunfts-fähigen Weiterentwicklung des Treenebades richtig entschieden haben. Aber bitte machen Sie sich alle Ihr eigenes Bild. Dazu soll diese Information dienen.

Professionelle Fußpflege seit 25 Jahren

auch außer Haus nach
telefonischer Vereinbarung:

0151 / 215 77 617



Edina Möller, Westerhafenstr. 22, Friedrichstadt

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?



Fachliche Ausbildung
mit kompetenter Beratung
zeichnen uns seit 26 Jahren aus!

Wir freuen uns über Ihr Angebot!

SCHWEGER IMMOBILIEN

Prinzenstraße 34 · 25840 Friedrichstadt

Telefon 0 48 81-93 72 55

www.schweger-immo.de · schwegerimmo@arcor.de

Gardinen in großer Auswahl!

Beratung · ausmessen · Montage

Plisseestores • Rollos Insektenschutz

Annahmestelle Heißmangel und Wäsche
Wäscherei Jebe – sowie Norge-Reinigung

TEXTILHAUS

Adolf Barteld

Inh. H.-A. Dethlefs

Claus-Harms-Straße 16

25774 Lunden

Telefon 04882-230

Fax 603340

Haus des Gastes

Krempel · Telefon 048 82-606 66 77

„Außer-Haus-Verkauf“

Neue Öffnungszeiten für November:

Montag und Dienstag geschlossen

Mittwoch u. Donnerstag von 17.00 bis 20.00 Uhr

Freitag von 11.00 bis 14.00 u. 17.00 bis 20.00 Uhr

Samstag u. Sonntag von 17.00 bis 20.00 Uhr

Binnenland & Waterkant
Immobilien

SUCHT

Häuser, Wohnungen, Höfe & Grundstücke
zum Verkauf

Bieten Sie gerne alles an
hohe Tippgeberprovision

Gutschein

kostenlose & unverbindliche Wertermittlungen Ihrer Immobilien

Rufen Sie uns an!

Büro Husum 04841 77 2 41 41 · Büro Schleswig 0171 479 7 410

Rote Pforte 7, 25813 Husum · info@bhw-immo.de

www.bhw-immo.de



für Sie - pünktlich - freundlich - hilfsbereit - www.taxi-500.de

TAXI
Friedrichstadt
04881 - 500

Café am Bahnhof

Immer mittwochs:

Dinkel-
Grünkernbrot 450 g **3,20 €**

Gesa Kobarg

Bahnhofstr. 1a · Friedrichstadt

04881-937900

Gartenlust – 100 Jahre Friedrichstädter Kleingartenverein

Am 8. November 1920 wurde der „Schreiberverein Friedrichstadt“ gegründet. 28 Mitglieder waren bei der Gründungsversammlung dabei. Ein Jahr später waren es bereits 133 Mitglieder. 1950 gab es in Friedrichstadt sogar mehr als 700 Kleingärten.

Die Gärten waren auf 16 Gebiete verteilt und umfassten 30

Hektar Land. Dann mussten immer mehr Flächen der Wohnbebauung weichen. Heute gibt es nur noch zwei Kleingartengebiete in Friedrichstadt: An der Krögerkoppel und am Inselweg.

Der eigene Garten war seit Gründung der Stadt für ihre Bewohner mehr als ein Statussymbol oder Luxus. Er war vor

allem Teil der Armenfürsorge und in Krisenzeiten sicherte er die Existenz. In den Stadtarchiven gibt es dutzende von Hinweisen auf die Verteilung von Armengärten an Bedürftige Familien oder Witwen. Bei den Besuchen der Obrigkeiten waren Armengärten und andere Wohltätigkeitseinrichtungen ein beliebter Vorzeige- und Besichtigungsgegenstand.

Als die Not am schlimmsten war, in den Kriegszeiten und danach stieg die Zahl der Gärten dramatisch oder sie wurden – der Gerechtigkeit halber – verkleinert, um mehr Menschen die Produktion eigener Lebensmittel zu ermöglichen.

Bis ins Jahr 1920 war die Verteilung und Beaufsichtigung der Armengärten und Kleingärten Sache der Stadt. Dann wurde die Gärten vom Kleingartenverein und seinen Mitgliedern selber verwaltet. Zuwendungen von der ständig hoch verschuldeten Stadt gab es nur in sehr bescheidenem Umfang.

Das Vereinsleben kannte viele Hochs und Tiefs. Es wurden Vereinshäuser gebaut, Wasserleitungen bereitgestellt, Entwässerungsgräben gezogen. Die Mitglieder hatten nicht nur Rechte, sondern auch Pflichten. In Gemeinschaftsarbeit werden bis heute die Gemeinschaftsflächen gepflegt und das Gemeinschaftseigentum erhalten oder weiterentwickelt. Um die Gemeinschaft zu stärken, wurden immer wieder Ausflüge organisiert und Feste gefeiert.

Die Liebe zur Natur, das Bedürfnis nach Ruhe oder einer sinnvollen Freizeitgestaltung im Grünen stand – neben der Freude an gesunden eigenen Lebensmitteln – bei den meisten im Vordergrund.

Schon frühzeitig wurde auf die negativen Folgen von chemischen „Pflanzenschutzmitteln“ gewarnt. In den 80er Jahren kündigte der Vorstand sogar den Bezug der Kleingartenfachzeitschrift mit der Begründung,



Gartenfreunde in den 60er Jahren bei der Herrichtung eines Weges für die neue Brücke. Von links nach rechts: Eggers, Wilharn, Anneliese Danker; L. Rohde, Gudjons, Jann Thomsen, Nielsen, Lausten. Foto cc: Stadtarchiv Friedrichstadt

dass die Zeitung zu einem Vertriebsorgan der chemischen Industrie geworden sei.

Der Verein hat heute 38 Mitglieder und ebenso viele Gärten, die von seinen Mitgliedern gehegt und beackert werden. Im Jahr 2018 übernahm Roland Albrecht den Vorsitz des Vereins, von Gerd Scherlitzki, der dieses Amt 30 Jahre innehatte.

Der neue Vorsitzende wünscht sich – neben neuen engagierten Gartenfreunden – vor allem Unterstützung und freundliche Begleitung durch die Stadt. Er weist darauf hin, dass der jüngste Rasenmäher bereits mehr als 20 Jahre auf dem Buckel hat. Der Verein würde sich auch über neue Pflanzschalen und über Gartenerde freuen. Eine Förderung durch die Stadt hat der Verein seit vielen Jahren nicht mehr erhalten.

Wer Freude an einem Kleingarten hat, möge bitten den

Vorsitzenden Albrecht Roland ansprechen. Immer wieder einmal werden Kleingärten – samt Hütten – an neue Mitglieder übergeben.

Ursprünglich sollte in diesem Jahr zum 100jährigen ein Fest gefeiert und die Anlage der Öf-

fentlichkeit vorgestellt werden. Wg. Corona wurde darauf verzichtet. Das Jubiläum wird im nächsten Jahr nachgeholt.

■ Kontakt: Albrecht Roland, Tel. 0172-4178414 und 04881-926768, albrecht.roland@gmx.de

Werner Backens Söhne e.K.

Inh. Stefan Mahmens



Dachdeckerei für Reet- & Ziegeldächer



Göösstraat 9a
25878 Seeth/NF

Telefon 04881-547
Fax 04881-937663

Sie haben etwas aus der Region zu berichten?

... dann senden Sie uns ihre Texte und Fotos an: diewoche@pingel-druck.de

Norman Jensen



Auto Reparatur

Meisterbetrieb

Tel. 04881 - 93 73 67

Tönningerstr. 4 • 25840 Friedrichstadt

Landgasthaus Sankt Annen

Nordisch & schwäbisch gutbürgerliche Küche



Tel: 04882 9724976

Bundesstr. 5 Nr. 7

25776 Sankt Annen

Angebote im November

Zur Abholung oder zum Liefern lassen
Mi. - So. 11:30 - 13:00 - 17:00 - 20:30 Uhr

Zartes Riesenschnitzel

nach "Wiener Art" goldbraun in der Pfanne gebrutzelt € 6,80

Große Portion € 2,90

Pommes € 3,30

Bratkartoffeln / Kroketten € 4,00

Handgeschabte Spätzle € 1,80

Rahmsoße € 1,80

Fr. Champignonsrahmsoße € 2,50

Als Cordon Bleu + € 2,50

Mit Frischkäse gefüllt + € 2,50

Mit Sauce Bolognese € 2,50

und Käse überbacken + € 3,80

Grillwurst 2,50 - große Currywurst € 4,50

Currywurst Spezial € 2,20

6 Nürnberger Rostbratwürste € 4,50

Frikadelle € 2,20

Spaghetti € 6,90

Carbonara- mit Speck und Sahnesoße € 6,90

u.v.m. einfach Nachfragen

Für unsere Ratefreunde:

		7	5		2		4	
	9							6
	5	3						
			1		6		8	3
			3		5			
6	3		7		4			
						2	5	
3							7	
	4		6		9	3		

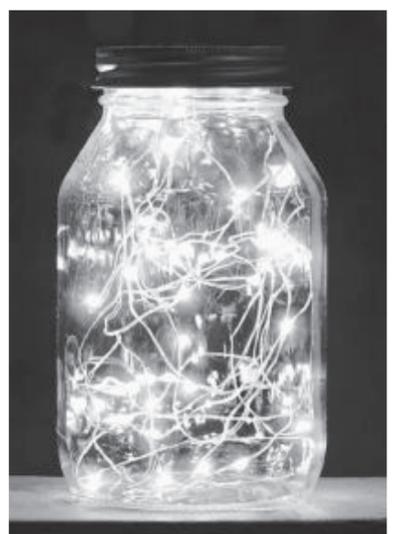
Aktion „Laternen-Fenster“

Die Drager Kinderfest-Elterninitiative lädt alle Drager und Dragerinnen ein, bei der Aktion „Laternen-Fenster“ mitzumachen.

Hierbei hängt man eine oder mehrere Laternen in ein Fenster, das am besten zur Straße hin zeigt und bringt sie mit Lichterketten oder LED-Teelichtern zum Leuchten. Nun können große und kleine abendliche Spaziergänger die tollen Laternen bestaunen.

Da dieses Jahr bei uns in Drage der Laternenumzug leider ausfällt, ist dies vor allem für Kinder eine schöne Alternative mit ihren gebastelten Laternen spazieren zu gehen und die leuchtenden Laternen in den Fenstern zu bewundern.

Ganz im Sinne von St. Martin wollen wir mit dem Leuchten



der Laternen Hoffnung und Licht in diese besondere Zeit bringen. Die Aktion startet ab sofort und endet am 15. November. Jeder ist herzlich eingeladen, wir freuen uns über jede Laterne.

Die Elterninitiative des Drager Kinderfest

Interessenausgleich zwischen Naturschutz und Tourismus

Am 31. Oktober war Stichtag, dann liefen die bisherigen Regelungen für die Strandnutzung in St. Peter-Ording aus.

Aber die Verantwortlichen haben rechtzeitig vorgesorgt: Ein neuer „Bescheid zur Sondernutzung des Meeresstrandes“ wurde erarbeitet, mit allen Beteiligten abgestimmt – und bei einem Treffen vor Ort vom Leiter der Nationalparkverwaltung Michael Kruse an Bürgermeister Rainer Balsmeier übergeben.

„Interessenausgleich“ ist das zentrale Stichwort für das Papier, das die Nutzung der weiten Sandstrände in dem Nordseeheilbad – der einzigen an der Westküste, die innerhalb der Nationalparkgrenzen liegen – regelt.

Sowohl das Nationalparkgesetz als auch das Landesnaturschutzgesetz schließen dort Nutzungen wie das Befahren mit Autos, das Parken oder auch Bohlenwege für Fahrräder aus, daher braucht es entsprechende Sonderregelungen.



Unsere Foto zeigt den Leiter der Nationalparkverwaltung Michael Kruse (links) und St. Peter-Ordings Bürgermeister Rainer Balsmeier. Foto: Jeß / LKN.SH

Bereits im November 2018 war der ursprünglich 1999 geschlossene Vertrag dazu um weitere 20 Jahre verlängert worden, per Unterschrift durch den schleswig-holsteinischen Umweltminister Jan Philipp Albrecht und Bürgermeister Balsmeier. Der jetzige Bescheid setzt diese Rahmenvereinbarung

konkret um, unter anderem auch zu den neu eingerichteten beiden Hundefreilaufflächen.

Alle Beteiligten bewerten den gefundenen Kompromiss als positives Signal für die Kooperation zwischen dem Land und der Nationalpark-Partnergemeinde St. Peter-Ording. „Er ist zudem ein Bekenntnis zum

nachhaltigen Tourismus und Zeichen dafür, dass Naturschutz und Tourismus sehr wohl zusammengehen können“, sagt der Leiter der Nationalparkverwaltung Michael Kruse.

St. Peter-Ordings Bürgermeister freut sich aus noch einem weiteren Grund über die mit dem Bescheid verbundene Planungssicherheit für die nächsten 20 Jahre: Angesichts seines für März geplanten Abschieds in den Ruhestand hinterlässt er das Feld in der Frage Strandnutzung gut bestellt.

Nobilis und Nordmantannen
1a Qualität
H. P. HONNENS
 Zw. Seeth u. Friedrichstadt an der B 202
 Telefon 04881-7262 • Fax 04881-87376

In stillem Gedenken

Statt Karten

Peter Bürger
 * 23. Oktober 1936 † 8. Oktober 2020

Wir danken allen, die meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa während seines Lebens, Liebe und Freundschaft entgegenbrachten, die sich in unserer Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme bekundet haben.

Ein besonderer Dank gilt Frau Pastorin Henriette Heide-Jørgensen für die tröstenden Abschiedsworte und dem Bestattungsinstitut Utermark für die liebevolle Begleitung.

Luise Bürger
 und Familie

Friedrichstadt, im November 2020

HGV-Tannenbauaufstellen fällt aus!

Das traditionelle Tannenbaumaufstellen in Stapel, Ortsteil Süderstapel, wird zum ersten Mal in seiner langjährigen Geschichte abgesagt und fällt wegen der Corona-Pandemie in diesem Jahr aus. „Wir haben wochenlang überlegt, ob wir das Tannenbaumaufstellen so gestalten könnten, dass es nicht zu Ansteckungen kommt. Aber letztlich haben wir keine Lösung gefunden“, so der 1. Vorsitzende des HGV Verbunds Stapelholm Heino Raddatz. „Das Risiko ist einfach zu groß.“ Trotzdem wird der Weihnachtsbaum vor dem Ohlshaus von den Mitgliedern des HGV-Verbunds geschmückt und erstrahlen. Wir sind weiterhin zuversichtlich, dass wir Sie im nächsten Jahr am 28. November 2021 wieder begrüßen dürfen.

Ihr HGV Verbund Stapelholm Vorstand

Weihnachtsfeier fällt aus

Die SoVD-Advents-Weihnachtsfeier am 28. November um 14.30 Uhr in Frahms Gasthof/Bünge fällt wegen des Coronavirus aus.

Der DRK-Bus macht mobil

Am Dienstag, 10. November um 9 Uhr fährt der Bus des DRK-Ortsvereins Lunden aus gegebenem Anlass als Hol- und Bringservice für jedermann nach Tönning zum Einkaufen. Anmelden bitte unter Telefon 04882-264.

Sprechstunde der Bürgermeisterin

Aufgrund der aktuellen Corona-Bestimmungen fällt die Sprechstunde der Bürgermeisterin auf dem Marktplatz Friedrichstadt im November aus.

DRK-Shop Lunden geöffnet

Der DRK-Shop in Lunden ist am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 9 bis 14 Uhr geöffnet. Bitte Mund- und Nasenschutz mitbringen.

Weihnachtsbaum gesucht!

Die Stadt Friedrichstadt benötigt für die weihnachtliche Beschmückung eine bis ca. 10m hohe Tanne und gut gewachsene Tanne. Sollten Sie eine Tanne abgeben wollen, wird sich der Bauhof der Stadt mit Ihnen in Verbindung setzen und die weiteren Maßnahmen mit Ihnen absprechen. Melden Sie sich gern bei dem Bauhof unter der Telefon 04881-1876.

Jeden Sonntag Radtreff in Lunden

Der Lundener Radtreff bietet das ganze Jahr jeden Sonntag ab 10 Uhr vom Schwimmbad in Lunden aus, schöne Radtouren, gesunde Bewegungen und Fitness mit dem Rad für jedermann und jederfrau an. Radfahren ist gesund und macht Spaß, besonders in der Gruppe. Deshalb gehen wir gemeinsam regelmäßig auf die Straße und fahren organisierte Touren mit unterschiedlichen Streckenlängen (20-50 km). Jeder der Lust und Laune hat, sich regelmäßig mit anderen netten Leuten dem Radfahren zu widmen, ist beim Lundener Radtreff genau richtig. Hier kann man fahren um Kondition und Fitness zu verbessern, oder einfach nur per Rad Natur und Umgebung zu erkunden. Die Teilnahme ist kostenlos. Alle Teilnehmer fahren bei den Touren auf eigene Gefahr. Für die Sicherheit im Straßenverkehr ist jeder selbst verantwortlich. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Informationen unter der Telefonnummer 0172-9053655.

Statt Karten

Eine vertraute Stimme schweigt,
 vergangene Bilder ziehen vorbei,
 die Erinnerung bleibt!

Wir müssen Abschied nehmen von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Schwager

Erwin Brunner

* 9. Januar 1952 † 25. Oktober 2020



In liebevoller Erinnerung

Deine Ulla
 Bianca und Stefan
 Michael
 Helga
 Deine lieben Enkelkinder
 sowie alle Angehörigen

25840 Friedrichstadt, den 25. Oktober 2020
 Am Stadtfeld 15

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

MEIN SCHÖNHEITSWERK
 Hände, Füße & mehr

Ihre neue Adresse für:
med. Fußpflege 22€
Handpflege – Maniküre 16€
Gelnägel
Microblading – Permanent Augenbrauen

TERMINE NACH VEREINBARUNG!
 OSTERMARKTSTR. 17, 25840 FRIEDRICHSTADT • TEL. 0 48 81 / 93 75 65 9

Mitmachaktion des Kirchspiels Schwabstedt!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger des Kirchspiels Schwabstedt! Macht mit (alle Generationen) bei einem bunten Buch aus dem Kirchspiel Schwabstedt und für deren Einwohnerinnen und Einwohner.

Kreative Ideen von Euch sind gefragt: - eigene ausgedachte, erlebte Geschichten oder Gedichte, - Rezepte oder Tips für Haus und Hof oder Viele mehr, - Gemaltes, Gezeichnetes, auch Comics, - Fotografien. Für jeden Beitrag sind max. 1-2 DIN A4 Seiten vorgesehen, der rechts unten euren Namen enthalten sollte.

Mit eurer Einsendung stimmt ihr einer Veröffentlichung im

geplanten Buch oder einer eventuellen Ausstellung zu. Der Ortskulturring behält sich eine Auswahl vor. Einsendeschluss ist der 31. Dezember 2020! Abzugeben oder schicken bitte an: Heike Saß, 1000+1 IDEE (im Markttreff Schwabstedt), Kirchstraße 10, 25876 Schwabstedt.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an: Antje Müller-Guthof, Tel. 04884-1013 oder Renate Helmecke, Tel. 04884-9094541 oder Götz Hansen, Tel. 04884-903081.

Wir freuen uns auf zahlreiche Beiträge von Euch! Es grüßt euch der Vorstand des OKR Kirchspiel Schwabstedt.

Die Woche
IMPRESSUM

Unser Anzeigenblatt »Die Woche« erscheint immer mittwochs.

Telefon: 0481 - 850700
 Fax: 0481 - 8507025
 E-Mail: diewoche@pingel-druck.de

Herstellung:
 Heider Offsetdruckerei
 Pingel-Witte
 Hamburger Str. 69 • 25746 Heide

Bestattungsvorsorge - Eine sinnvolle und verantwortungsbewusste Entscheidung.

Wer vorsorgt stellt sicher, dass die eigenen Vorstellungen einer würdevollen Bestattung zuverlässig verwirklicht werden. Des Weiteren werden die Angehörigen entlastet, weil schon zu Lebzeiten die notwendigen finanziellen Voraussetzungen geschaffen werden können.

Sprechen Sie uns an, wir beantworten Ihre Fragen gerne.

Bestattungen Utermark
 Trauerbegleitung • Beratung • Vorsorge
 Witzworter Straße 6 • Friedrichstadt & Neuweg 2 • Tönning
 www.bestattungen-utermark.de
 (04881)-9090 • (04861)-5655

St. Martins Leuchten in Friedrichstadt



In vielen Ortschaften, in denen sonst die Kinder und Erwachsenen in einem St. Martinsumzug mit ihren bunten Laternen durch die Gassen ziehen, wird es in diesem Jahr ausnahmsweise stattdessen ein Martinsleuchten in den Fenstern geben.

Hängt doch bitte Eure Laternen von außen gut sichtbar ins Fenster und bringt es damit zum

Leuchten. Aber bitte nicht die Gardine abbrennen, hier eignen sich z. B. LED-Lichter ganz ausgezeichnet.

Die Leuchten-Aktion beginnt ab sofort und endet mit dem Martinstag, das ist der 11. November. Wir freuen uns schon auf Eure St. Martinsleuchten, mit denen ihr gemeinsam mit den anderen Menschen in der Stadt etwas Licht und Wärme

teilt, ganz so wie es St. Martin gemocht hätte.

Die drei schönsten Laternenfenster möchten wir dann vorstellen und mit einem kleinen Preis prämiieren. Bitte meldet Eure Laternenfenster kurz telefonisch oder per E-Mail an, damit wir sie leichter finden können. Anmeldung bei dem Jugendpfleger Volker Kломann unter Telefon 04881-937779 oder per Mail jugend@ev-kirche-friedrichstadt.de.

Die Aktion wird vor Ort vom „Förderverein für Jugendarbeit e.V.“, der „Stadt Friedrichstadt“ und der „Ev. Luth. Kirchengemeinde Friedrichstadt“ unterstützt und durchgeführt.

Bekanntmachung

Sprechstunden des ehrenamtlichen Versichertenberaters Hans-Werner Bumb der Deutschen Rentenversicherung

Angesichts der sich immer weiter verschärfenden Situation in Zusammenhang mit dem Coronavirus finden auch weiterhin die monatlichen persönlichen Sprechstunden für Friedrichstadt und die umliegenden Gemeinden im Rathaus Friedrichstadt des ehrenamtlichen Versichertenberaters Hans-Werner Bumb, Viöl, zu unser aller Schutz nicht statt. Herr Bumb ist aber weiterhin telefonisch unter 04843-1510 in 25884 Viöl, Hauke-Haien-Weg 8 zu erreichen. Er nimmt auch Rentenansprüche/Anträge auf Kontenklärung telefonisch entgegen und steht ebenfalls für entsprechende Auskünfte zur Verfügung.

Absage Schredderaktion

Das Schreddern von Busch- und Strauchwerk durch den Bauhof der Stadt Friedrichstadt muss aufgrund der Corona-Pandemie im November ausfallen.

Damen-Gymnastik beim DRK Lunden

Am Montag, 9. November von 9 bis 10 Uhr turnen ca. 10 bis 18 Frauen unter Anleitung im DRK-Zentrum Lunden in der Friedrichstraße.

Haben Sie etwas aus der Region zu berichten?

Dann schreiben Sie es uns, gerne auch mit Bild per Mail: diewoche@pingel-druck.de

Bitte beachten Sie unseren Anzeigen- und Redaktionsschluss: **Freitag, 16 Uhr** Ihre Die Woche Redaktion

Tipps zur Zubereitung von Tee

Tipp 1: Früchte- und Kräutertees enthalten kein Teein und werden deshalb auch nach längerer Ziehzeit nicht bitter. Früchte- und Kräutertee am besten mit frischem Wasser, das kurz sprudelnd aufkocht, zubereiten. Kräutertees entfalten nach 6 Minuten ihr volles Aroma und Früchtetees sind nach 8 Minuten am leckersten.

Tipp 2: Für einen vollmundigen Geschmack und die ideale Trinktemperatur lässt man den aufgebrühten Tee etwa eine Minute in der Tasse abkühlen. Die Teetemperatur liegt dann bei rund 65 Grad und die Aromen lassen sich besonders gut herauschmecken.

Der Fachbetrieb ganz in ihrer Nähe ...

- Kundendienst und Reparatur
- Neubau- und Altbau-Installation
- Elektroheizungen
- Satelitten- und Antennenanlagen
- EDV-Netzwerk/Protokollierung



Rantrum
04848
201

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir DICH!

4 Tage arbeiten
3 Tage frei

Elektroniker (m/w/d)
für Energie- und Gebäudetechnik

Anlagenmechaniker SHK (m/w/d)

KD-Techniker SHK (m/w/d)

Wir bieten Ihnen:

- ein familiäres Betriebsklima
- unbefristeter Arbeitsvertrag
- flexible Arbeitszeitmodelle (z.B. 4 Tage arbeiten, 3 Tage frei)
- regelmäßige Weiterbildung
- übertarifliche Bezahlung sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Vermögenswirksame Leistungen
- Betriebliche Altersvorsorge
- jährliche automatische Gehaltsanpassung
- Profi Werkzeug
- Mobiltelefon
- Modernste EDV-Unterstützung

Interesse geweckt?
Dann bewirb Dich jetzt gerne per Mail oder Telefon.

WUF CHRISTIANSEN GmbH

Friedrichstadt 04881/ 9 30 30
St. Peter-Ording 04863/ 47 88 77

Alles aus einer Hand
MEISTERBETRIEB SEIT 1919!

Heizung • Sanitär • Elektrotechnik
info@wuf-christiansen.de • www.wuf-christiansen.de

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 7-20 Uhr und So. 11-17 Uhr

Gültig von Mo., 2. 11. bis Sa., 7. 11. 2020

E Vester
EDEKA

Willkommen beim guten Geschmack!

Ostersielzug 11 • 25840 Friedrichstadt • Tel. 04881-1711

Große Weihnachtstombola!! 1000 Sofort-Gewinne!!

1. Preis: Samsung 55-Zoll-UHD-Curved-Fernseher · 2. Preis: Samsung 49-Zoll-UHD-Curved-Fernseher
3. Preis: Waschmaschine · 4. Preis: PS4 Fifa 21 · 5. Preis: Krupps-Kaffeefullautomat
6. Preis: Gas-Grillstation · 7. Preis: Saugroboter · 8. Preis: Kitchen-Aid-Küchenmaschine
Weitere Preise: Kitchen-Aid-Wasserkocher, Surround-Anlage, Beats-Kopfhörer, Kinder-Tablet, Carrera-Rennbahn, Blaupunkt-Bassbox, Amazon Echo, Bluetooth-Lautsprecher, Senseo-Maschine, Mikrowelle, Staubsauger und vieles mehr! Jeder Kunde erhält pro 10-Euro-Einkauf 1 Los gratis!

Je mehr Sie bei EDEKA Vester einkaufen, desto höher die Gewinnchance! Alle Preise sofort zum Mitnehmen!

Obst und Gemüse	
Peru Heidelbeeren Hkl. I 500-g-Pckg.	3.92
Spanien Clementinen od. Orangen 1,5-kg-Btl.	2.22
Spanien Zitronen Hkl. I 450-g-Btl.	1.22
Italien Tafelbirnen Hkl. I 1 kg	2.44
Wandkühlregal	
Milram Schnittkäse 150-g-Pckg.	1.46
Bergader Bergbauern-Käse 150-g-Pckg.	1.45
Exquisa Frischkäse-variationen 200-g-Be.	-0.72
Arla Kaergarden 250-g-Be.	1.15
Danone Dany Sahne sortiert 4 x 115-g-Pckg.	-0.97
Zott Sahnejoghurt 150-g-Be.	-0.32

Aus unserer Fleisch-Abteilung	
Gemischtes Hackfleisch 1/2 Rind, 1/2 Schwein 1 kg	5.87
Rinderhackfleisch 1 kg	5.87
Vordereisbein gepökelt 1 kg	2.45
Frischer Rollbraten 1 kg	4.35
Frisches Kotelett im Stück 1 kg	4.35
Kasseler Nackenbraten 1 kg	3.91
Schweinefilet lang 1 kg	7.80
Schlemmerpfanne versch. Sorten 1 kg	6.70
Schlemmerrollbraten mit Zwiebelfüllung Stück	9.99
Putenbrustfilet Hkl. A 1 kg	7.83
1a Beefsteakrouladen 1 kg	11.60
Beefsteak 100 g	1.16
Rumpsteak 100 g	2.17

Trockensortiment	
Melitta Cafe sortiert 500-g-Pckg.	2.93
Knorr Fix Produkte Btl.	-0.48
Kühne Rotkohl 680-g-Glas	-0.85
Katjes Lakritz od. Weingummi sortiert 200-g-Btl.	-0.43
Ferrero Mon Cheri 188-g-Pckg.	1.95
Tiefkühlkost	
Wagner Steinofen Pizza 350-g-Pckg.	1.44
Iglo Schlemmerfilet sortiert 380-g-Pckg.	2.15
Ballantines Scotch Whisky 40 Vol.-% 0,7-l-Fl.	9.74
Rotkäppchen Sekt sortiert 0,75-l-Fl.	2.41

Wir suchen Verstärkung!

Verkauf (m/w/d) in Teil- od. Vollzeit
Aufgaben: freundlich verkaufen, Ware einräumen, Kassieren, Regalpflege, im Team arbeiten

Astra Urtyp od. Holsten Edel
+ 3.66 € Pfand
27 x 0,33-l-Kiste **8.76**

Cola Cola Kombikiste
+ 3.30 € Pfand
12 x 1-l-Kiste **8.96**

Jever Pilsener
+ 3.42 € Pfand
24 x 0,33-l-Kiste **10.-**

Warsteiner Pilsener
+ 3.42 € Pfand
24 x 0,33-l-Kiste **10.-**

NEU Post-Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18, Sa. 8.30-14 Uhr • Tel. 04881-936447